

# 编辑的语文修养

BIANJIYEWUCONGSHU • 编辑语文修养



刘叶秋 著  
书海出版社

# 編輯的語文修養

劉 葉 秋 著

書 海 出 版 社

编辑业务丛书  
**编辑的语文修养**  
刘叶秋 著

\*

书海出版社出版 (太原并州北路十一号)  
山西省新华书店发行 山西新华印刷厂印刷

\*

开本: 787×960 1/32 印张: 7.375 字数: 120千字

1988年7月第1版 1888年7月太原第1次印刷

印数: 1—2,100册

ISBN 7—80550—011—8

定 价: 1.95 元

## 自序

我从1981年到现在，先后应一些出版单位和高等院校的邀请，讲编辑的语文修养，并在报刊发表过几篇文章。至前年在杭州与天津讲此，已不下十余次，所论大致相同，而时有增益。本来书海出版社曾约我以此为题，撰写书稿，作为该社《编辑丛书》之一种出版，供编辑同行参考。恰好去夏南开大学中文系设立编辑专业，请我开《编辑语文学》课程，遂拟定纲要，重新撰写，合书稿与讲稿为一编。但编辑语文，从来未闻有“学”，口气甚大，实不敢承，乃仍以《编辑的语文修养》名其书。旧日所作谈语文写作诸稿主要内容，俱经综括在内，并将《古汉语词典编撰简说》、《略谈中国古代的书信》、《类书常谈》、《怎样理解和查找成语典故》四篇，辑为本书第六章，全文录入，以与以前各章节的叙述呼应联系，作为补充。

我认为当编辑，主要凭两个条件：一是眼力，指学问见识；二是笔力，指运用语言文字的能力。眼高，才能分辨作品的优劣得失；笔

健，才能修改编写，得心应手。而要眼高笔健，除去努力读书和积极练习写作之外，别无他方。这其间，能否达到一个“通”字，又是成功或失败的关键。我一向强调“语文三结合”，内容是：（1）语言和文字相结合，要求说得简洁，写得通顺，达到说和写的统一；（2）语言和文学相结合，要求搞语言文字专业的人，有相应的文学修养；搞文学专业的人，有一定的语言文字之学的基础；（3）文学和史学相结合，不能分家。指文学家要熟悉史事，博古通今；史学家要兼擅写作，有相应的文学修养。在本书中，我讲这三结合，着重通过实例，说明其不能偏废，目的是希望编辑多出通人，成为学者。至于我讲文字训诂和音韵之学以及语法修辞，主要也是针对目前报刊和书籍中文字不通、乱用词语等等毛病，举出实例来谈一些基本的常识，未涉及任何高深的理论。我觉得不论什么专业的编辑，都应该有这方面的常识。尤其是科技书刊的编辑，更需于此补补自己的缺欠，以提高阅读理解和写作表达的能力。

全书设想，略如上述。效果如何，有待阳秋。解放前，我为丰子恺先生编选漫画集，先生自为短序，结尾引弘一法师（李叔同）诗云：“聋人也唱胡笳曲，美恶高低自不闻。”拙著粗疏，亦譬之聋人唱曲，不自闻知，须他人评定也。

1987年4月刘叶秋写于北京宣南之舟室

# 目 录

---

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| <b>第一章 绪论</b> .....              | ( 1 )  |
| <b>第一节 释名——语文与编辑</b> .....       | ( 1 )  |
| (一) 语文的概念.....                   | ( 1 )  |
| (二) 编辑的含义.....                   | ( 3 )  |
| <b>第二节 谈往——编辑与书</b> .....        | ( 4 )  |
| (一) 编辑的编书.....                   | ( 4 )  |
| (二) 编书的体例.....                   | ( 10 ) |
| <b>第二章 编辑与语文</b> .....           | ( 14 ) |
| <b>第一节 编辑与语文的关系</b> .....        | ( 14 ) |
| (一) 职责与运用.....                   | ( 14 ) |
| (二) 认真与求精.....                   | ( 15 ) |
| <b>第二节 编辑语文修养的三结合</b> ... ( 16 ) |        |
| (一) “语言”和“文章”<br>的结合.....        | ( 13 ) |
| (二) “语言”和“文学”<br>的结合.....        | ( 17 ) |

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| (三) “文学”和“史学”<br>的结合·····           | ( 20 ) |
| <b>第三节 编辑语文修养的内容</b> ·····          | ( 28 ) |
| (一) 眼力与笔力锻炼的统一·····                 | ( 28 ) |
| (二) 读写编的综合·····                     | ( 29 ) |
| <b>第三章 编辑的语文基础</b> ·····            | ( 30 ) |
| <b>第一节 文字训诂和音韵学</b><br>的运用·····     | ( 30 ) |
| (一) 文字学的运用·····                     | ( 30 ) |
| (二) 训诂学的运用·····                     | ( 34 ) |
| (三) 音韵学的运用·····                     | ( 45 ) |
| <b>第二节 语法修辞学的运用</b> ·····           | ( 52 ) |
| <b>第三节 目录版本和校勘学</b><br>的运用·····     | ( 63 ) |
| <b>第四章 编辑与工具书</b> ·····             | ( 74 ) |
| 小引·····                             | ( 74 ) |
| <b>第一节 了解各种工具书的内容</b><br>形式和作用····· | ( 77 ) |
| (一) 字典和词典·····                      | ( 77 ) |
| (1) 字典·····                         | ( 77 ) |
| (2) 词典·····                         | ( 80 ) |
| (二) 韵书和类书·····                      | ( 83 ) |
| (1) 韵书·····                         | ( 83 ) |
| (2) 类书·····                         | ( 87 ) |
| (三) 表谱、索引及其他·····                   | ( 92 ) |

|                    |         |
|--------------------|---------|
| 第二节 使用工具书应该注意      |         |
| 的问题·····           | ( 96 )  |
| (一) 熟悉内容特点·····    | ( 96 )  |
| (二) 掌握有关常识·····    | ( 99 )  |
| (三) 注意综合利用·····    | ( 102 ) |
| (四) 了解缺欠弊病·····    | ( 106 ) |
| 第五章 编辑语文水平的提高····· | ( 112 ) |
| 第一节 读书求知的重要性·····  | ( 112 ) |
| 第二节 读书·····        | ( 115 ) |
| ——略读与精读            |         |
| (一) 略读——涉猎浏览·····  | ( 115 ) |
| (1) 看书与翻书·····     | ( 117 ) |
| (2) 跳障碍与攻坚城·····   | ( 123 ) |
| (二) 精读——深入钻研·····  | ( 126 ) |
| (1) 方法与进度·····     | ( 126 ) |
| (2) 记性与悟性·····     | ( 135 ) |
| (3) “三餘”与“三勤”····· | ( 141 ) |
| (4) 关于书目·····      | ( 143 ) |
| 第三节 练笔·····        | ( 146 ) |
| ——写稿与改稿            |         |
| (一) 写作的原则与常识·····  | ( 146 ) |
| (1) 体裁和模式·····     | ( 146 ) |
| (2) 立意与炼词·····     | ( 153 ) |
| (3) 行文和修改·····     | ( 158 ) |
| (4) 编写与审订·····     | ( 163 ) |

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| <b>第六章 编写查检例话</b> ..... | ( 175 ) |
| 第一节 古汉语词典编撰简说 .....     | ( 175 ) |
| 第二节 略谈中国古代的书信 .....     | ( 189 ) |
| 第三节 类书常谈 .....          | ( 201 ) |
| 第四节 怎样理解和查找成语典故 .....   | ( 215 ) |
| <b>第七章 编辑的学术研究和兴趣爱好</b> |         |
| ——公闲著述 餘事成家 .....       | ( 227 ) |

# 第一章 绪论

## 第一节 释名——语文与编辑

### （一）语文的概念

这里所说语文，首先指语言和文字。语言用声，适应当时的需要；文字用形，以符号记录，行之久远；这就是“说”和“写”。大家用以交流思想，表情达意，片刻难离；人人全要好好地学习，正确地使用。古时“语”与“言”，“文”与“字”，所指本不相同。如《论语·乡党》：

“食不语，寝不言。”即以“语”和“言”对举。东汉许慎《说文解字》的“言”字解释说：

“直言曰言，论难曰语。”认为自己叙述叫言，和人议论叫语。宋邢昺《论语疏》云：“直言曰言，答述曰语。”亦据许说而稍异其词。实际语和言，应该算作同义词，不必强为区别。所以后人往往连用二字以为一词。如《新五代史·四夷

附录二》述契丹遣人至一处，见“居人多以木皮为屋，其语言无译者，不知其国地山川部族名号。”可知宋代“语言”已结合成词，这还未必是最早的出处。至于“文”和“字”，许慎在《说文解字叙》内说：“仓颉之初作书，盖依类象形，故谓之文。其后形声相益，即谓之字。字者，言孳乳而浸多也。”象“日”、“月”、“山”、“川”等象形字，各为独立的形体，就叫作“文”；象“江”、“河”等形声字，左为义符，右为声符；“武”、“信”等会意字，取“止戈为武”、“人言为信”之义，皆合两体以成，故谓之字。大约春秋以上，言“文”不言“字”。如《左传》宣公十五年“故文反正为乏”；昭公元年“於文皿蟲为𧈧”。与“正”相反为“乏”，从皿从蟲为“𧈧”；都是会意字，而《左传》皆谓之“文”。据《史记·秦始皇纪》琅邪台石刻的“器械一量，同书文字”两句来看，足征秦始皇时已把“字”与“文”同用，合为复词。从此，就不一定再单说“文”了。

上面的引述，不是为了考证，而是藉以申明我所说的“语文”的第一项含义，即语言和文字——说与写的工具，主要指日常生活中的说话和写话。我要说的“语文”第二项含义，是有关语言文字的常识和相应的文学修养，包括阅读写作的能力。大致相当于大学中文系语言与文学两个

专业课程的部分内容。这种“语文”修养，亦为从事文化工作的同志所应该具备，而对编辑的要求要更高一些。掌握这两种含义的语文，达到什么程度，为衡量编辑水平的一个重要方面。

## （二）编辑的含义

编辑这两个字，我们也可以找一下文字学上的根据。《说文解字》释“编”字云：“编，次简也。”古人在竹、木简上写字。次简，就是把写好文字的竹木简，按一定的次第排列贯穿起来，使之前后衔接，可以顺序阅读。“辑”字本训车舆，原指车箱，有“聚集”之义。编辑，就是编集。编次、编撰、编纂等等以“编”字为词头的复合词，与“编辑”义皆相近。把编辑二字，结合成词，始于唐代。如新《辞源》引《唐大诏令集》八二卷 仪凤元年《颁行新令制》：“然以万机事广，恐听览之或遗；四海务殷，虑编辑之多缺。”其中的“编辑”正为收集材料，整理成书的意思。仪凤乃唐高宗年号，可见唐初已有“编辑”一词。实际古人所做的编辑工作，并不限于把有字的竹木简排列一下次第，而是有一定的选择组织，经过加工整理的。从古至今，编辑都起着继承、保存和发扬光大文化教育的重要作用。

## 第二节 谈往——编辑与书

### （一）编辑的编书

编辑与书的关系，是源远流长，密不可分的。如果讲编辑发展史，可以另开一科专门课，我只粗举大凡，略谈几个重点。春秋末期的大思想家、政治家、教育家孔子，从政无功，授徒讲学。据《史记·孔子世家》说：“孔子之时，周室微而礼乐废，《诗》、《书》缺。追迹三代之礼，序《书传》，上纪唐虞之际，下至秦缪，编次其事……故《书传》、《礼记》自孔氏。”除去订礼乐，序《书传》之外，还把古《诗》三千余篇，删除重复，“取可施于礼义”的精华，存三百零五篇，被之弦歌；又“因史记作《春秋》，上至隐公，下迄哀公十四年，十二公”；晚年还喜读《易》，以至“韦编三绝”，“赞明《易》道，申说义理”（后二语见《孔子世家·正义》），发挥尤多。孔子一方面传道授业，有弟子三千人；一方面编审教材，整理古代文献；影响很大，功劳非小。他的编选、删订、补充、解说，主要从政教方面着眼，思想自成体系，裁断极为高明，真可以算是编辑的老祖师。

由于战国时代，百家争鸣，纷纷著书立说，

秦相吕不韦亦使门客各著所闻，汇辑成《吕氏春秋》（别称《吕览》）二十六卷，分十二纪、八览、六论，另列小题，为集体编书之前导。弟子纂述师说，象《论语》、《孟子》之类，虽出众手，亦必有人定稿，同于《吕览》。其后，汉淮南王刘安，撰《淮南》内外篇（即《淮南子》）；南朝宋临川王刘义庆撰《世说新语》，皆聚宾客文士为之，如《吕览》之例。吕不韦阳翟大贾，只识居奇，未闻能文，以其书“布咸阳市门，悬千金其上，延诸侯游士有能增损一字者予千金。”

（《史记·吕不韦传》）似乎颇为自信，可是给《吕氏春秋》作注的汉代高诱，对这事看得很清楚，他说：“时人无能增损者，诱以为时人非不能也，盖惮相国畏其势耳。”（见《吕氏春秋序》）谁肯冒着生命的危险，去捋虎须呢？真若增损其书，恐怕是一金未得，而首领不保矣。刘安、刘义庆，虽号称“好书”、“爱好文义”，也未必参与编撰，同于吕氏之恃高位而享著述之名。惟宋人所撰《资治通鉴》，由司马光领衔主编，实为不虚。且修书执笔，有明确分工。汉代事属刘歆，三国至隋事属刘恕，唐迄五代事属范祖禹，各尽所长。司马光统摄全书，总其大成，又按朝代顺序编目录三十卷，以备检查，表现了不寻常的学问见识和很高的编辑才能。这是我们谈编辑工作，特别值得一提的。司马光等人为编

《资治通鉴》，辛勤地搜集史料，考订事实，编排年月；删繁举要，提纲挈领，在剪裁贯穿，润色文字方面，也下过很大的工夫。这部书把自战国到五代这一千三百多年间的史实，改撰为编年的通史，依时代之先后，使每事自具首尾，不似他史之分属纪传，极便阅读。宋英宗（赵曙）作《资治通鉴序》称赞它：“博而得其要，简而周于事，是亦典刑之总会，册牒之渊林矣。”是不为过誉的。凡读古史有疑，都不妨试翻此书，对照一观。清乾隆间纪昀任《四库全书》总纂，于群书校订整理，极见功力；所撰提要，叙述源流得失，多中肯綮，亦不愧为总揽全局，名实交至之大主编。其博识宏才，诚为罕见。

其他如汉司马迁撰《史记》，记事始黄帝，止汉武，上下三千年，为通史之首；班固撰《汉书》，只载一朝之事，为断代史之首；刘向纂《别录》，其子刘歆纂《七略》（《辑略》、《六艺略》、《诸子略》、《诗赋略》、《兵书略》、《术数略》、《方技略》），为古籍分类编目，成目录学之先河；俱首树规范，有开创之功，促进了后来编辑工作的发展。又唐代中叶颜真卿曾撰《韵海镜源》三百六十卷，为“以韵统字”的辞书之首，先列单字的篆文，下附隶书和别体，引诸家字书来作解释；然后摘取两字以上的词语，按末字编韵。于经书子史以及释道之书，均

加采择，包罗甚广。真卿气节文章，皆为世重，不独以书法成家。《韵海镜源》为其集众力纂成，而亲加撰次，亦无愧于主编之名。惜其书早已失传，至宋时仅存十六卷，已不及原书的二十分之一。现在大家都知道清人编《佩文韵府》，乃据元阴时夫《韵海群玉》、明凌稚隆《五车韵瑞》的“事繁於字，字统於韵”的体例，又大加增补而成；明人编《永乐大典》，于单字下并列篆隶各体，似出新裁，实为《韵海镜源》所早已有之。我在拙著《中国字典史略》一书的第五章第五节中，于此有详细的考证。就编辑工作谈，颜真卿的用心和贡献，是应该表而出之的。

类书的编撰，从三国魏文帝（曹丕）命儒臣编《皇览》开始，历代皆有续作，至明编《永乐大典》、清辑《古今图书集成》而达到顶峰，说明了编辑质量的不断提高。

这一节的最后，我还要提到《辞源》。公元一九一五年商务印书馆《辞源》的出版，显示着编辑工作迈入了一个新纪元。这是一部以语词为主、兼包百科常识的大词典，收单字一万多个、词目十万条左右。除去单字和一般词汇之外，还有成语、掌故、典章制度、天文、地理、人名、物名、书名、音乐、技艺、医卜星相以及花草树木、鸟兽虫鱼等多方面的材料和各种新名词；综合古代字书、韵书、类书为一编，并博采当代外

国辞书之长，首创新体例。它以单字领头，注音释义，下列以这个单字为头的词语，又按词语第二个字的笔画多少为先后次序。比以前的辞书，条理分明，眉目清楚，内容形式，俱见革新。

《辞源》出版，正在新知识的启蒙时代，“中学为体，西学为用”的提法，对《辞源》的产生，显然有一定的影响。《辞源》中新词的收辑，于由清末至五四以前的“西学”和中国的社会面貌、知识界的思想状态等等，都有所反映（如科学、民主、主义、摩登、租界、治外法权等新名词，皆可从书内查到），适合大家“博采新知”的需要；旧词的解说，又吸收了前人的研究成果，带有一些新的色彩，适合大家“贯通典故”的要求；既是一部革新的词典，又有一定的历史文献价值。因此出版后受到广泛的欢迎，起了不小的作用。

《辞源》卷首有《辞源说略》一文，论述辞书的内容体例、价值作用及编撰《辞源》之缘起、经历等等，着重指出旧学新知应该并重，辞书编撰，必须适应时代的变化，不能故步自封；极为值得一读。这里摘引此篇的《编纂此书之缘起》一节文字如下：

癸卯甲辰之际，海上译籍初行，社会口语骤变，报纸鼓吹文明，法学哲理名辞，稠叠盈幅。然行之内地，则积极消极，内籀外